大清光緒廿七年

第五千九百七十二號

叻報

本館開設在舊巴虱口門牌第七號

辛丑十月十九日

大英一千九百零一年十一月廿九號拜五

啓台者日每郵[illegible]日至七日[illegible]

[illegible]

本館新聞除禮拜外日出一紙諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦釘書裁紙各機器以待與各官紳刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能刊印並有石版印字大小機器均用精工刊

印工綫絕倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有閣世道人心者附登否亦須無發於人而後始錄其有護賜成文以及支離賀解者概不登錄嗣後諸君來札向祈自諒更須爲棄爵里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也 本館謹白

壬寅年華英月份牌發售

○啟者點石月份牌之製由來尚矣然皆字跡模糊節令錯悞本館現用石版精印壬寅年華英月份牌經已竣工紙張精潔字畫玲瓏渲染丹青色色入妙至於節令氣候悉遵時憲書校對無訛懸諸座右足壯觀瞻 諸君選購何憑速臨倘有欲爲躉賣者可以格外從廉以期暢銷遠近特此佈告 本館謹啟

虛左以待

○啓者本館邇因報務紛煩意在多聘主筆一人爲之幫理一切文件倘有文人墨客欲就斯席者無論本坡外埠希即函知住址以便本館敬爲延聘以重報務特此佈聞 本館謹啟

續論德人政策之誤

漁古著

即日德本聯邦政由衆舉無故而遽返德軍流血之地恐悖輿情斯言亦頗近理惟既不能和法則防之亦不必徒恃兵多夫兵貴精不貴多久垂往訓苟能師經百練加以耍患有郵節制有方自能爲王前驅願効死力至於地與法鄰者亦惟擇其險隘駐以精兵分遣間諜測法舉動斯已足矣當今列國無不歲出過於歲入且必內增課稅外募國債恒以不足爲憂惟美不然歲入獨過於歲出西本年七月一號起且行減稅之例年減四千萬員後三閱月所入仍得月溢六百萬員左右此何故哉養兵少則府庫充練兵精則國基固耳德則工人之失業日多舉國之銀根日緊曷不以美爲借鑑務思釋怨於法人而免因講武以致困工商之爲愈耶二曰聯英而未能聯英也英德爲婚媾之邦固宜遇事維持益敦友誼惟是歷觀德人待英之事殊不盡然回憶英非啟戰之初英軍少挫德皇公然致電爲打國總統道賀迨至打軍敗績所被英軍擄去者其中竟有德人在內事已堪疑迨至打總統遠涉歐洲環求援手德皇竟不允見以致該總統忿而告衆擬將前與各國往來密札獻出當場者說者遂謂英非構衅之由必屬德與法俄同爲鼓動夫俄法與英向非和好即便果有助虐雖違公理亦屬恒情若德則誼結婚姻久敦盟好乃亦陰爲打助豈真鄰厚君薄英德不容爭長耶更可異者鬪者兩國欲保中國承平之局藉自保其商途因而訂立約章以昭信守亦以各國在華商務兩國爲多中國若危則大局亦蒙其禍耳洎乎去歲俄人乘我北直之變兵踞滿蒙迫同訂約俄必環顧列邦以爲抗吾此舉者惟德與英兩國苟無責言餘子自無足數時則英方有事於非南勢難兼顧是故聯軍之事多讓德爲主盟德八首籌大勢久顧英交自當仗義執言文告中國謂當公共訂約之時中國不得以寸土與人亦不得私與他國另訂他約若使中國拒俄無力德當聯同各國文致俄廷以阻其謀俄若竟違衆議而自還私心不但公法雖逃且恐衆力難敵在德自可嚴飭聯軍統帥移其秣馬厲兵將趨西安藉以恐嚇吾華政府之故智轉而一試諸俄人吾料俄縱狠貪亦必因而少戰也矧乎西方諸強國欲與俄抗者固不乏人在哉詎德不省盈廷聚訟見發與英訂約只保中國滿蒙不在其內之言故將肩負萬鈞輕輕御下當時雖有英京議員力爲詰駁深知滿洲苟爲俄有英在東方之權利必有所傷其如英方從事於疆埸東方事宜惟德是賴德既御責英亦徒持公論僅能以口舌處爭已耳其在德人之意目知兵力亦足抗俄祇以法既倚俄德方步武以平其勢一且苟失俄歡必將助法以危德故俄在東方若何舉動已并不敢與聞又豈知俄苟得志於東方將來奪利爭權匪惟他國之不利即德亦以吾華爲一大市場之地異日者中原逐鹿德能不爲俄阻乎歃血未乾誓言猶在畏首畏尾不特無以對英人恐終無以對國人將謂秉國鈞者爲何如人耶三曰圖中而未解聯中也德人既因養兵過重工商交困之故不得不注意外交覓一植民之他通商之區藉作浥彼注茲之助試觀昔年祇因華人傷其教士之故兵佔膠州迄今百計經營欲成膠澳爲通商鉅口刻既前嫌漸釋該地亦漸繁興自應結我人心乃得厚其商利德又不察去年京津之役小題大造欲示軍威日派重兵運船載道又復面論來華兵士務必威嚇華衆見即傷之窺彼用心以爲華人將必怯其勢力降心相從此後德商在華始爲華人所敬畏嗟乎以力服人者覇且好殺亦傷天地之和更恐嗟嗟小民祇知念國恥而記家仇惟復能明大義將來亂雖平定已隱伏無限仇怨之基人民變惡之私恐因之而益固局若祇求商利不事傷殘爲愈耶嗚呼人謂兵可百年不用不可一日不備予討兵可一日暫用不可百年常備德能鑒此三失立改方針以德土地之廣人民之多其與亦自未艾耳

引錄電日　◯本埠實得力太晤士西報接到十七日英京來電云非南急高羅尼之官報有云現有駐處地方之英國將官待調歸處之地方官候補矣　續來電音云英帥吉元戎所報每禮拜軍前之消息據稱自西本月起自此日計統計敵軍在陣傷亡以及被擄與投誠之數共有一千二百七十八名云云

德使歸骸電音　◯本埠實得力太晤士西報接到十七日英京來電云前報駐紮英京之德國使臣因病出缺一節茲悉刻下該使臣之屍身用棺盛殮由倫敦下船運回德國矣按西人每聞我華人運柩旋鄉之說大爲詫異致各西報一聞此事時肆譏嘲蓋彼習聞西方耶氏之說重靈魂不重屍身凡人死後即可任情葬瘞留遺骸于不問故以爲疑也今觀德使歿後亦即運棺旋國未卜德使之棺果有異乎華人之棺否耳

美事電音　◯本坡實得力太晤士西報接到十七日英京來電云美國農務大臣奏聞美廷云現在國中所種之茶均能如願至以茶葉入口之味與鼻嗅之香而論亦與外間運來我國之茶葉無殊云云中國茶絲之利權能久操乎

日相抵俄電音　◯本坡實得力太晤士西報接到十七日英京來電云日本前相伊藤侯爵現在游踪已抵俄京聖彼得堡矣異域觀風相機行事伊侯其不負斯游哉

商輪拍賣　◯本坡豐源公司之庵爵士輪船前因觸沙失事現在仍泊彭亨港口日昨在本坡巴越館將該船拍賣茲聞得價一千七百員云

行在叢抄　◯探得　兩宮已於初二日行抵開封慶王已蒙即日　召見聞王中堂奉　旨署理全權大臣後因恐交涉事宜或未深恐有特保盛丞堂爲帮辦全權之說

亟欲回鑾　◯北京來信云聞　皇太后因李傅相薨逝京中無大員坐鎮其間因亟欲啟　鑾回京云

才勝彭公　◯貽穀專摺保荐于蔭霖有才勝彭玉麟十倍之語奉　旨由軍機處電飭該撫臣在豫迎　鑾蹕候　召見聞政府之意將命于爲兵部侍郎巡閱長江即繼李秉衡之任按日前得電音知　聖駕抵河南府時于中丞已蒙　召見惟尚未奉　簡放之旨

德臣接電　◯香港西報接上海電云慶王駕抵開封速日入覲旋於西十七號首途回京◯現在中國情形尚難底定守舊維新兩黨互相爭競◯兩宮回鑾北京人言鑿鑿了無疑義惟未不期定在何時尚勞人心盼望甚殷

傳相病狀補述　◯京友去月廿六日來函其時李傅相尚未逝世故所述乃廿六日以前情形函云合肥病勢十八十九等日吐血甚多殊爲危險至廿一日漸見輕減楊觀察士驤電致周方伯云相疾自早間睡後咯血已止午後食參湯鷄湯蓮粉大便一次神智清爽但坐覺頭暈西醫云血能自此止易於調理請轉稟慶邸又由那侍郎桐陳方伯夔龍公電慶邸云相病晚稍愈餘詳楊道周電又據華醫述傅相所吐之血其色帶紫殊不妨事西醫亦謂祇須靜養兩禮拜便可望愈廿二日已能坐椅上食餃子並接行在慰問之電嗣聞傅相又電奏行在乞賜骸骨至廿六日忽聞病勢轉兇傳相電奏行在云臣病危急京中辦理之人請飭慶親王迅速回京又電致慶王世子轉稟慶邸云鴻章命在旦夕望速回京又電致周方伯馥馬軍門玉崑云速入京遲恐不及見至於傳相之病究竟如何轉重探明再報

中俄交涉　◯神戶西報得十月二十四號北京電云中俄滿洲新約業已議定然俄人訂此新約之議並非願以滿洲交還中國實欲緩朝徹退佔據滿洲之俄兵如此則中國又不能擅自進兵於滿洲也俄人之心路人皆知而中國政府竟爲其所愚亦可憐已◯上月下旬俄人調駐紮旅順兵六百餘名以四百駐紮鳳凰城二百駐紮安東縣係爲彈壓阻止華人征稅之事◯日本報云日相曾言無論某國若據滿洲爲已有將必雄長亞東等語可知日本用意必不願俄人佔據滿洲也（據日本西報云四號接北京電稱日政府定不能任俄人佔據滿洲祇准俄人得拳匪未亂以前之權利以上譯十月初一日字林西報）前報紀江鄂二督議欲奏請將新疆讓與俄人換回東三省茲得續信因江督意不謂然已作罷論◯倫敦來電言頃據北京確信慶親王已由開封府啟程回京當奉廷諭迅速與俄人商議滿洲約章云◯中俄所議滿洲俄兵之事雖紛傳約章業已簽押然實並無其事俄人所索各欵華廷刻已不允設無外國爲之助中國能否久拒俄人則不得而知◯繼合肥李相之任者以王文韶協揆也王相已授爲全權大臣并會同慶親王與俄國商議條約惟王相才智皆不及李傅相

商約條欵　◯頃聞商約改正一案各國皆特派專員前來擬議聞英國政府現提出應改諸要件宣示上海各英商該商等均無異詞大約即依照辦理矣茲將其提出之件照錄於下　一將揚子江上下游各埠均闢爲通商口岸　二凡內河航行小輪須予英國以往來自由之權　三改廢釐金稅　四廢弛米穀出口之禁且須予各國人以自由搬運之權　五開採礦山修築鐵路諸事宜均須從長酌改　六淸國須公認英商商標及版權之利　七地內可任便雜居　八上海須設置裁判所一區

請行股票　◯泰西各國籌餉多借民財而中國昭信股票行之不久然非不能行也民未敷信是以難也茲聞粵東督撫兩院憲所委會同司道籌餉之許仲甫觀察列摺條陳以廣東地大物博殷富甚多請仿泰西股票之法借貸於民較之房捐畝捐尤爲盡善若果著有成效即房捐畝捐兩項當可豁免云云然言之匪艱行之維艱未卜果能昭信於民否耳

華芳影相樓新張告白

啟者本主人在星架坡諺木大街第二百二十五號門牌即馬交街口頭一間新設影相樓一所佈置精潔修飾裝璜且由歐洲辦到上等藥料超等器具所影山川人物男女芳容小若分毫大逾數尺形神畢肖尤耐留存久不變色并備中國時款衣裳袍帽戲服華素俱全以便客隨意穿戴當此新張伊始自必[illegible]工[illegible]料以冀賜顧倘荷　青垂尉盈逾格

大清光緒二十七年正月十四日　華芳影相樓謹啟

司各脫滋補鰍魚肝油

此油潤肺除痰補益氣血又能殺除爛肺之蟲改換穢毒之血消解胃經之積滯舉凡身體瘦弱胃不消化肺經受病憂鬱癆傷房事色傷破金吐血癬癩頑瘡小兒肌肉不長筋骨軟弱等症皆能治之不論男婦老少無病常服亦能壯旺精神充盈膚革此乃清補而不燥滋潤而不膩之聖藥也每日服三次每次服三錢至四錢小兒減半服食　英京司各脫乳白鰍魚肝油公司謹識

此係司各脫馳名正乳白鰍魚肝油之標頭及其圖式其圖乃係一人背負大鰍魚一尾有此標誌乃為真貨　諸君賜顧請認明標誌庶不致悞特此佈聞

星嘉坡莫梁公司代理　發售

通商銀[illegible]告

敬啟者中國通商銀行乃於西一千八百九十六年[illegible]末月[illegible]開辦[illegible]迄廿二年十[illegible]日[illegible]　[illegible]之[illegible]

[illegible]銀五[illegible]萬先行收取二[illegible]五十萬兩總行[illegible]設在上海　本銀行又分設於廣東[illegible]州　漢口　北京　煙台　天津等處　並[illegible]

本銀行[illegible]為生意買賣以[illegible]各地之[illegible]及代收以上各處之匯項并[illegible]匯等件[illegible]仕商有物作按欲向本行[illegible]貸[illegible]等件皆[illegible]命備[illegible]欲將[illegible]項[illegible]本行者[illegible]外[illegible]本行所[illegible]每月息列[illegible]

[illegible]存[illegible]每月[illegible]息[illegible]八仙半

六[illegible]月[illegible]期者每月[illegible]息[illegible]八仙半

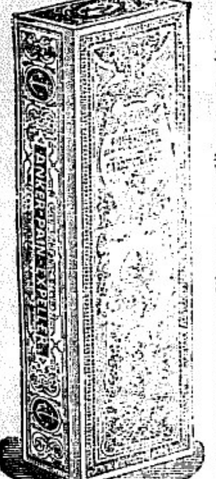
十二個月[illegible]期者每月利息五八仙[illegible]

大[illegible]一仟捌佰玖拾玖[illegible]拾式號

大清光[illegible]式拾伍年拾一月初[illegible]日

中國通商銀行[illegible]代[illegible]人[illegible]行謹啟

西醫生力打時[illegible]古德益時拿刺藥水



本行所賣[illegible]時拿刺藥水乃西醫生力打時所製會為歐洲各國馳名良藥[illegible]能[illegible]大[illegible]水[illegible]痛腫[illegible]足擦舒[illegible]筋絡木等症凡一[illegible]身體骨節抽痛傷[illegible]出汗痢疾肚痛發熱[illegible]每日[illegible]三次每次十[illegible]瘋[illegible]牙痛或蛇虫[illegible]傷患者將此藥水每日擦[illegible]三四次無不立效[illegible]

五羅[illegible]不見效　[illegible]君光[illegible]請認紅旋為[illegible]

西一千九百年五月三號

星架坡[illegible]國神農藥房謹啟

高士綳 養齒擦牙香水

夫牙之一道乃人生飲食之要也稍有[illegible]焉何從味[illegible]在[illegible]乎茲目下本房有高士綳養齒擦牙良水由[illegible]製其色鮮紅氣味清香有固齒去跡兼治牙蟲牙痛之妙此或常用無何其齒潔白如銀所以西人每早將此香水用半酒杯和一漱盅清水漱之無不見效潤為固齒之良方不愧[illegible]人之妙用　諸君惠顧請認人頭嘜為記

西一千九百年五月四號

星架坡[illegible]國神農藥房謹啟

高士綳 養髮香油香水

啟者本藥房有高士綳養髮香油香水發售凡男女髮黃枯白或髮鬚脫落者每梳濯之時將此擦在髮腳無何髮生不絕而且細軟烏潤洵為生髮之良方也本藥房目下並辦歐洲巴黎士各名家極品花露水香油香粉香梘甚多　諸君賜顧請移玉採買可也此佈　西一千九百年五月八號

星架坡[illegible]國神農藥房謹啟

沙時巴釐刺藥水

啟者此藥有醫生力打時[illegible]古所製之旋[illegible]沙時巴釐刺藥水乃用沙時巴釐[illegible]汁製煉而成此藥功效最靈[illegible]係清血中[illegible]凡[illegible]血症最[illegible]相宜[illegible]

[illegible]請認[illegible]錨為號

西一千九百年五月三號

星架坡[illegible]國神農藥房謹啟

金雞鐵樹補劫藥酒

請認此標記

啟者此藥酒由德國學家大醫生專心攷究以金雞鐵樹產自德國壽年松柏之年截其萃藥靈提神益氣靈芝釀造而成嘗年曾經呈送美國英國法國與俄國及天下諸大邦統計由各國皇家大醫士三百餘名考驗獎賜手書共三百餘緘皆係稱贊此酒之功常治男女氣弱血虧精神困倦筋骨痠痛不思飲食口呆滯頭暈眼花心驚恍惚夜不成寐腎虧失調小便淋瀝如飯湯等症發寒發冷瘧症以及婦科月經失調或臨經腹痛婦人愈後又補有疾無疾皆可酌量而飲大能益精補髓更能治陽痿難舉之疾婦人飲之能令溫和子宮發願肥體永無疾病相侵本局開創經三十餘載歷來不惜資本盡心製煉藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試屢驗兩德名醫生保赤存心無論內外雜奇難症請臨診視藥到春回貧者不過索回藥資概免謝儀倘蒙顧惠所到本藥房選沽自當格外從廉既此

光緒弍拾陸年九月初七日

西一千九百年十月廿九號

新嘉坡土庫街德國神農大藥房謹啟

棉蘭公司精製小孩服食粉告白 ○啟者本公司所製之棉蘭粉以便小孩服食之用若食此粉立能健皮開胃精益良多此粉通流已久名馳中外經由著名醫士再三考驗無不稱賞咸謂小孩必宜服此以壯身軀凡諸營環各國仕商薦書稱賛者現存叻坡葛士兄弟有限公司內以便 諸君查攷有欲購買者 玉臨為盼此佈

大清光緒廿七年十月初四日

大英一千九百零一年十一月十四號

新嘉坡代理人葛士兄弟有限公司全啟

棉蘭粉有限公司

慈馬尼亞

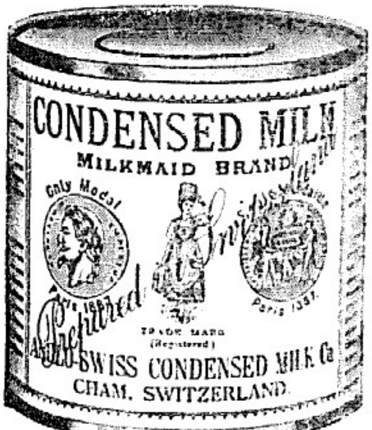
祖家灰發售

啟者茲本行有新到頂上祖家灰名曰慈嗎尼亞此等灰質較諸他灰倍路凡復易於乾爽 諸君有欲採購者祈 玉臨本行面商其價格外相宜特此佈告

大英一千九百年十一月十五號

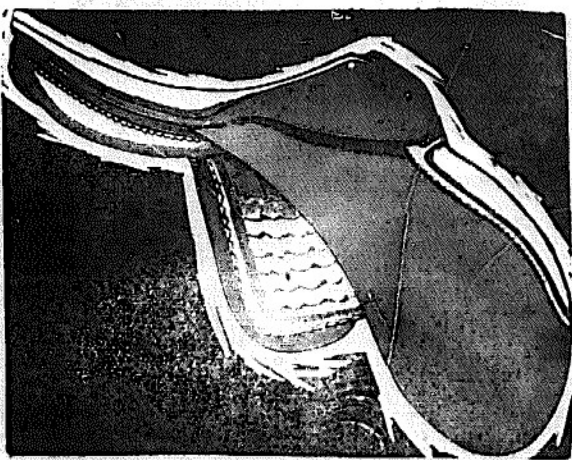
棉蘭公司謹啟

Milkmaid



啓者此正記字人號牛乳[illegible]行天下馳名及此乳膏[illegible]原庄未有抽出其膏油其食此牛乳補之有益是也寶無戲言新買牛乳者請認明人號紅字切勿有悞特此通聞

越公司創造馬鞍及全副韁轡洋皮履皮靴出售



啟者本店自西一千八百客八年開設以來屢蒙諸仕商惠顧凡本店所造鞍轡鞋靴等件莫不稱賞其堅固精良又蒙現任印度醫憲加係有馬頭凡其所用馬鞍等物無不向本店採購而本店刻在本坡之迷打里路邊即與禮打錶行為鄰之第五號門牌增設一店凡本坡諸仕商有茲購買變單馬鞍者各項款式無不過備或有欲定製者亦可各從其便本店所造之馬鞍皆係用手縫就而所用各皮料皆係英國上庄之皮本店所備之馬鞍以及跑馬所用物件無不齊全而所售之馬鞭長短皆備所造之皮靴皮鞋其款式甚巧皮料甚堅凡各仕商如欲定造各皮鞋者請來做店量度短長便能代製而且本店所造各物皆可擔保耐久并非假庄欺人如各仕商有欲前來光顧者請為認明迷打里路邊第五號門牌便是此佈

大清光緒廿七年七月十七日

越公司謹啓

將余行兇毆打及搶去欠單幷敢將單撕破無仔嗎去年因事不見近日始復見故而向控云云廿八晚堂由楊太守提訊嗎申訴之詞有不盡不實之處府尊判嗎犯有三罪一爲欠項不還行兇毆打原告監禁六閱月一爲搶單一爲撕破單據各加禁一閱月共禁八閱月之期該嗎心有不甘亦請上控官如所請飭兇人將保銀一千元乃得任外候訊

府案補錄 ○吉寧人奶奈毛盍末等七名爲滙豐銀行失盜被捕之際被暗牌總差及暗牌差幷銀行中人兇毆迫供今故具控一節昨報已登至云被告者爲暗牌總差及列等差五名銀行司事西人二名共計七名一事尚不止此茲再查確奶奈毛盍末等所控共十三名尚有六十號一百五十五號二百十六號二百廿一號四百九十六號五暗牌差及滙豐銀行件仔產閩人宋金榜在內然諸吉寧人請傳訊票則以奶奈毛盍末爲最多詳彼共控十三名餘則八九名或五六名不等云

驗屍二則 ○十八日地稅局差往距坡十二英里爹夾路大亦嘞地方收討門租道經樹林深處撞見樹下有人身白骨一堆皮與筋肉均已化盡傍有髮辮一條諒是華人不知何故該差將情到汭落捕房報知由第四十一號二書差帶巡差一名往勘將骸骨收拾送到西醫院報驗○十九早有人到牛車水捕房報稱丹戎巴葛路青山亭塚下工部局所設鐵廁池有華人一名在廁池內纜索於鐵柱自縊等情由該捕房第廿八號二書差帶仝巡差一名往該廁池查勘畢將該屍解下送去施排埔驗屍場請驗惟不知死者姓名住址又無屍親到認幷不知何故輕生刻尚無從詳探

工部局告白 ○啓者特字通知本坡商民人等茲有李君清淵及蔡君金吉定于西本年利心末月三號禮拜二即華本月廿三日投票公舉現任新嫁路邊第三百零一號門牌大狀師沉君添壽爲本坡第四段即梧槽地段人員須此佈告

大英一千九百零一年十一月二十九號　大清光緒廿七年十月十九日

工部局總理人員晏多尼謹啟

產業聲明 ○啓者新嘉坡廿八廊六甲蘇勞實得力門牌第九號及第九零一號屋業二間係余先父遺業今歸何人承管尚屬未經核定用特聲明諸君須知此業猶未定歸何人切切不宜買受俟至業經核定然後購置方能清白而免後言特此佈告

大清光緒廿七年十月十九日　大英一千九百零一年十一月二十九號

劉佛成謹啟

移徙聲明 ○啓者衣箱街巖泉茶庄歸於敝號掌理發售前叨報曾有詳明矣今日者敝號由玻璃後恒昌號內搬過老爺宮口開設自立門戶該舖恰與老爺宮相對其巖泉茶庄亦已搬來與敝號同舖凡巖泉兒茶諸事務悉歸敝號執掌　貴商光顧欲采巖泉各色茶件者請移玉到敝號商酌是荷然巖泉茶庄既經移來老爺宮口則衣箱街舊舖未嘗再兌巖泉之茶所冀　諸君毋得誤采焉可

光緒廿七年十月十六日

萬協和祟局謹啟

葛士兄弟有限公司存貨平沽告白 ○啓者茲本行定于利心末月二號即華十月廿二日起將本行所存各貨以現銀交易克己降價平沽計開

照身鏡大小俱備　地氈　綢□　織花布　窗門簾花布簾　歐洲所造椅桌　女子履　襪　綠衫　男子鞋　襪　靴　褲帶　帽　盤　碗　吊燈　桌燈　鍍□盤以及各式古玩等件　花露水　香雪文　金銀時表　時鐘　各種風琴皆欲減價沽出限以一禮拜爲期有欲購此貨物或作新年之需者幸勿失此機會可也此佈

大英一千九百零一年十一月二十五號　大清光緒廿七年十月十五日

葛士兄弟有限公司謹啓

聲明告白 ○啟者小坡魯米芝門牌第二百零一號義安號係在義成記公司自造今因義成記公司獨力難支是以請到公親楊芳遠陳得成二位駕臨秉公核算後義成記公司即改號曰陳義成記再爲招出金福裕號及楊神扶記合夥全遵而義安號即改曰福義安號惟是義安號內原有與諸寶號來往賬項福義安號自當支理特此佈達

光緒二十七年十月十五日　福義安號謹啓

大英欽命新嘉坡輔政使司　示爲招清賬目事爲此示諭商民人等知悉如有數項欲向國家收討者當將其單于利心末月十五號即華十一月初五日以前送來取討以便清還若已過此期則凡各數項當俟已過西來歲新年數日之後乃能發給佈衆咸知毋違特示

大英一千九百零一年十一月廿三號　大清光緒二十七年十月十三日　示

賞格 ○啓者本月初四日在本坡港中某三板內失去西人衫褲脚車及各物件有人得知爲誰盜竊前來報明拘獲眞盜者賞以大銀五十員請到大坡暗牌差館報聞可也此佈

大清光緒廿七年十月十三日

席珍待聘 ○啓者茲有友人係爲潮籍書算俱精欲就店號書記之席其人卓饒材藝品行端方　諸君有欲延請者祈至醫學報面詢可也此佈

大清光緒二十七年十月十二日　醫學報代啓

聘請贍醫告白 〇啓者廣州東邑陳君昜堂以儒通醫採石室之元機窺蘭臺之秘帙潛心靈素以及金匱傷寒之學并博覽諸名家著述精勤數十載可謂學有本源而且醫學世家其胞兄蓮孫先生曾主香港東華醫院醫席十有餘年并創習醫所延聘先生以充教習君之醫學可與乃兄頡頏故世有二陸雙丁之譽僕少時與君同窗肄業是以知之最深茲君橐筆南游至於叻地初擬觀風問俗志不在於懸壺惟僕知其醫學深醇活人有術而且品行端潔利濟爲懷因勸其暫留叻地以道濟人幸君不以爲嫌故特延君在於敝號贍醫三月以本日爲始每日早晨診脈由六點鐘起至十點鐘止凡來就診者一槪不受醫資至欲專請到家診視者則在贍醫之外係由病家之便登斯世於春臺作萬家之生佛世有欲起沉痾而除宿恙者尚其知所問津焉

大清光緒廿七年九月廿一日

牛車水口大馬路門牌第一百一十二號泰盛棧潮州周錦堂謹白

正金記茶庄 〇啓者本號不惜工本親到武彝巖峰揀選各色名欉運抵南洋等埠發售於今已歷十年各埠馳名所裝包玉蘭小種正武彝小種均有每包四兩庄有一連八斗及裝白毛猴鐵觀音以及水仙雪梨白牡丹醬奇種色澤純厚氣味濟香加以精工配製裝束運到實叻比因託人代裝遂有良莠不齊之弊本號爰再親往武彝採辦在廈裝束經已運配到叻開張在新嘉坡吉寧街頭門牌九十三號發售此乃金記原人開設故今改作正金記字號但茶係新到貨望暢銷所以兌價則格外從廉交易則公平絕詐僞 諸商幾惠顧祈請玉臨本號茶庄角保揮并新細認貨色鮮美氣味清香以及招牌爲記庶不致悞此佈

大清光緒二十七年四月初七日 大英一千九百零一年五月廿四號

新嘉坡吉寧街角頭正金記茶庄謹啓

嗎根代望即有利銀行告白 〇啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左 本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅即一千一百廿五萬元 茲收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 尚餘股份人未交之項所有五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 除餘積存及未分之息約銀五萬三千五百磅即五十三萬五千元 本銀行總寫字樓在倫敦 凡諸仕商存貯本銀行之項其一年期者以四八仙息算 六個月期者以三八仙半息算 三個月期者以三八仙息算 來 短期數則以二八仙按日計算 凡屬銀行應爲之生意本銀行均可承造 諸君惠顧請移玉惠臨面商便安

大英一千九百年四月廿六號 嗎根代有利銀行駐叻總理人晃下士嗎謹啓

麥加里士打洋行

告白

啟者茲本行承英國馳名VVO威質基酒緻着在本坡獨行代售此酒凡坡中諸仕商欲購此酒者可向零沽酒店採買否則玉臨本行購取便得此佈 大清光緒廿七年九月初六日 大英一千九百零一年十月十七號

麥加里士打洋行謹啓

香港恒安保險兼貨倉有限公司

分局告白

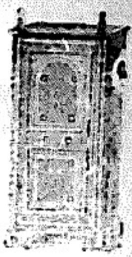
啓者本公司實備資本銀一百萬元承辦保護來往中外通商各港口岸輪帆船隻船上金銀貨物無意外之虞所有章程均照英例辦理務臻妥善本分局設在叻中街門牌八十五號樓上 諸君光顧請到本分局投保仰祈留意不勝欣望此佈

大清光緒廿七年五月廿三日

大英一千九百零一年七月八號

分局司理人鍾賜龍謹啟

[illegible]名[illegible][illegible][illegible]告



蓋思僑生之間所最要者則惟銀錢其次則惟鐵箱然必須有以善藏始無意外
此本行所以將所以為　實爲人之所共賞也敬將本行所辦之鐵箱久已馳名其家
方一兩圓箱鐵皮副聲名尤將至本行諸寶貴等鐵箱已有三十年之久其製善
爲鐵圍便鐵壁六且其鎖匙皆妙斷非盜賊等所能開啟其價全身均用鐵製成
並編號以本箱且備鐵箱自[illegible]
生今特將一式四圍[illegible]
變々之分至[illegible]大小不
一兩價值則由一百元至[illegible]
百元凡有之者可[illegible]

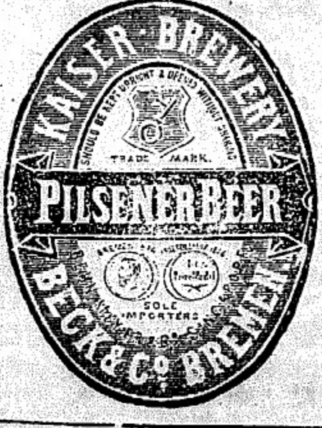
爽快即德意外火災變亦無所損壞以故本行之鐵箱[illegible]
本行每年所裕亦殊不鮮[illegible]之[illegible]
要者行處開設者所即　五臨邏
購爲聯　大英一千八百九十八年正月一號
大清光緒二十三年十二月十八日
啊嗎也洋行謹啟

爲密國要告

啟者本行向由英國雷[illegible]啤
獨與我來啤發售八巳退邇
馳名茲復由與新辦到頸附
士斗雲字號之牛頭標爲記
酒到時聰雅邇香美異常
承惠飲之可口且能爽暢
辦酒係血氣當飲令人不生
之病誠酒國中上品也
有光顧者務必認上所列之
牛頭標庶不致誤至價錢
宜　諸君有欲沽飲者至
此本行取用可也
英一千八百九十八年正月
一號　光緒二十三年十二月
十八日　啊嗎也洋行謹啟

密酒出告

啟者本行由英國辦來上等蜜酒其酒甚佳蜜酒標頭
圖樣　惠顧光顧所爲細閱免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行
鎖匙標密酒出售希圖漁利以欺人最堪痛恨今本行將定於酒
樽木塞內加鐵鎖匙形以示分別　諸君有知何人假冒請到
本行報明即酬花紅銀二百大元倘告既定即能指發斷不食言再
此酒不論販賣　無論三寶壠　泗里末　望加錫　澳洲
日裏等處其餘地埠均能運往發賣
大英一千八百九十八年正月一號
光緒廿三年十二月十八日
啊嗎也洋行謹啓



法國頂上蜂露[illegible]萬蘭地酒發客

啟者茲本公司經由法國督辦頂上好萬蘭地酒來叻
發售其酒清香濃郁醇厚常飲之可令人長血氣壯筋骨
悅顏色妙與無窮今市上所賣者萬蘭地酒無有能出其右者

諸君佐膳令
之妙品也
此酒[illegible]

啟者本公司家沽出餘無別貨　諸君光顧請細閱牌
號標頭爲記並細辨香味方不致誤價錢極克己　如有賜顧者
請到新巴刹五號　鑒亞萊買殺寺
大英一千八百九十八年正月一號
啊嗎也洋行謹啟

三品酒[illegible]售

啟者本行督辦歐美馳名三品洋酒來叻發售
其酒係白頭款式諸君曾經沽飲　皆知其真不
稱其行與衆不同有無恥之徒假冒本庄三品酒
款式以圖魚目混珠[illegible]　諸君[illegible]

買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之角
有小紙[illegible]頭[illegible]明[illegible]新嘉坡經明嗎[illegible]
[illegible]號其[illegible]此字樣即[illegible]國[illegible]爲[illegible]特[illegible]
啟告　大英一千八百九十八年正月一號
啊嗎也洋行謹啓

Printed and Publishe[illegible] by [illegible] Ewe Lay at the "Lat Pau" Press, No. 7, Malacca Street, Singapore.

光緒二十七年十月十九■匯票行情叻報館刊

雀嘜士	鱗竹 新烟士	九百四十元
上甲錫	六十九至七五 嗬嗎嚉	三十一元五角
叻甘蜜	一十六元六五 叻白椒	四十九元
足金條每兩七十九元五角	叻胡椒	五元五角
呂宋實銀每元三角二	叻實銀	六元
金庫行情	金鎊一個	一十元七角半
印度	一百元	三十六盾半
小呂宋	一百元	一十二盾半
匯票行情	銀行利息	九八仙
匯香港	銀行現銀票一百元銀行貼入	五角
	商人三十日期銀票一百元貼銀行	二元
匯廈門	銀行現銀票一百元銀行貼入	七角半
	商人三十日期銀票一百元貼銀行	一元
匯加勝巴	銀行現銀票一百元價	一百一十一盾半
	商人三十日期票	一百一十三盾半
匯浦里末	銀行現銀票一百元價	一百一十一盾半
	商人三十日期票	一百一十三盾半
匯三寶瓏	銀行現銀票一百元價	一百一十一盾半
	商人三十日期票	一百一十三盾半
匯望加錫	銀行現銀票一百元價	一百一十一盾半
	商人三十日期票	一百一十三盾半
匯井里汶	銀行現銀票一百元價	一百一十一盾半
	商人三十日期票	一百一十三盾半
匯仲光	銀行現銀票一百元價	一百三十六盾
	打電信	一百三十四盾
	商人三十日期票	一百三十九盾
匯加里吉打	銀行現銀票一百元價	一百三十六盾半
	打電信	一百三十五盾半
	商人三十日期票	一百四十盾半
匯上海票	銀行現價	七十三兩二五
	商人三十日期票	七十六兩二五

輪船開行

香港	蜜多里亞輪船	二十日	上午八點	開行
廈門	汕頭	又	又	又
香港	全山輪船	二十日	上午十一點	牙直里洋行
汕頭	又	又	又	又
網咯	哥力輪船	二十日	上午十一點	明呷也洋行
加勝巴	卑荷領輪船	二十日	中午十二點	捫行
井里汶	三寶瓏	又	又	又
檳榔嶼	檳城輪船	二十日	下午一點	明進
峇株巴轄	蘇丹那輪船	二十日	下午一點	成豐盛
龍葛	芙荷輪船	二十日	下午二點	緞葛兄弟
泗水	豐裕輪船	二十日	下午二點	豐源號
峇鰲陵	安班蘭 望加錫	又	又	又
蘇坡	緒丹輪船	二十日	下午三點	陳宜隆號
麻六甲	又	又	又	又
納閩	豐楊輪船	二十日	下午四點	豐源號
仙那港	蘇祿 三寶顏	又	又	又
萬鴉老	文礁老 簡仔低	又	又	又
香港	豐遠第一輪船	二十日	下午四點	豐源號
汕頭	廈門	又	又	又
加勝巴	禮冷示輪船	二十日	下午四點	進旦弟利士
三寶瓏	泗里末	又	又	又
麻六甲	薛寶輪船	二十日	下午四點	實得力公司
芙蓉	不難搭熊	又	又	又
馬丁宜	丁加爐輪船	二十日	下午四點	金福和
望加麗	峇眼	又	又	又
加勝巴	勿尿輪船	二十日	下午四點	進旦弟利士
文島	嗎也輪船	二十日	下午四點	福盛號
巨港	又	又	又	又
文島	新留美輪船	二十日	下午六點	豐源號
巨港	又	又	又	又
勿里洞	萬勝憐輪船	廿二日	下午四點	進旦弟利士
嗎辰	峇力巴板 高低	又	又	又

前途來電云英國郵船名華力打於十月十四日由高浪嗉啟程來叻定於十月廿一日禮拜即能抵叻上落客貨訖即往香港上海等處

前途來電云德國郵船名峇揶於本月十七日由香港啓程來叻定於本月廿一日禮拜下午即能抵叻上落客貨畢即前往歐洲等處

彩票定章 ○武昌訪事人云湖廣總督張香濤制軍因賠欵浩繁庫儲已竭擬於鄂省開設彩票以資挹注曾飭藩司瞿賡甫方伯會同善後局司道詳議章程茲由王雪岑觀察悉心恭酌擬上條陳大致以此次創興必名曰 國家彩票方能中外通行應奏請 通飭各省督撫協力籌辦以廣銷路而昭大公至彩票每張擬售洋銀四十元分作四十條每四號中必有一號得彩每次以售洋銀一千萬元爲率其中四百萬元支給彩銀四百萬元報効 國家湊還洋欵尙餘二百萬元作爲一切經費及本省津貼凡購票未經得彩者准其按照銀數請奬虛銜封典若西人購票限若千張以上無論曾否得彩均准奏請 賞給寶星制軍以所議極爲周妥一面咨商兩江總督劉峴莊制軍會銜陳奏一面會商端午橋中丞札委觀察會同漢黃德道兼江漢關監督岑馥莊觀察照章開辦又以彩票二字不甚雅馴命其名曰富籤票一切詳細章程幷飭觀察與江漢關稅務司賀君互相商榷務期折衷至當髮憾全無大約指顧間即須出票矣

渠魁歸降 ○現接宿霧之美軍統領屋車門來電內言該埠之會黨頭目麥士倫率其黨二十八人及健兒等四百七十名鎗一百五門十枝大炮八向軍前投順等語然則拔其尤者其餘則易圖矣

呂宋糖市 ○小呂宋消息言上年出口粗糖計共値金銀五十萬零一千八百三十五元共徵課稅二萬零六百五十三元而工夫糖入口計値金銀二萬四千一百五十四元共抽稅銀八千四百三十七元

租界將開 ○粵省報云某國領事以該國人來粵者日衆沙面不足以容日前照會陶制軍擬於河南地方劃開租界制軍據以咨外務部部中以各國皆有在東擴充租界之意未便獨允一國擬於河南劃出荒僻之地開爲各國公共租界聞商之各國將有成議云

粵西苦旱 ○嶺西訪事來信云今歲廣西各屬早稻頗稱豐稔甫交七八月運米至東粵者已相屬於途不意中秋節後天忽亢旱由桂林以迄梧州各邑田疇龜坼晚禾大半凋黃雖經地方官薰沐虔祈而甘霖終未大沛未識天心仁愛尙能補救將來否也

再續愚菴聞筆 ○日將暮媼忽至面色黯然行動皆有醉容戲拉徐生手頓諸地大呼曰速須謝我毋迎而謁之媼曰事諧矣但鄭夫人欲一見郎君貌約來月初一日與我往神木廟女貞觀遊玩須郎君午晌到彼一面以郎君貌定然入彀至日鑒容而出車中果方擲滿鄭夫人必大悅事何慮不諧徐生母子皆大喜於是待至是日徐生盛服乘馬僕從衣服皆新鑒至庵門蒼頭數十人坐於門外見生至頗倨不爲起生欲入一蒼頭呵止之曰家太太在何物書生乃擅入耶徐之紀綱爲道來意蒼頭曰果爾亦須入報乃令一小童入須臾沈媼出咨生曰相待久何故遲遲亟携生手偕入至客堂令暫坐少傾一小鬟出招媼令引生入內生至後堂立堦下遙望簾內一麗人珠襦繡帔裝嚴若神徐生爲鞠躬拜手覗覗簾內仿彿爲答媼復引至客堂欵茶坐良久有繡麗小鬟兩人自內各捧一金絲盒出向媼云太太贈公子者徐生向之揖謝令僕從擎之趨出則諸蒼頭皆肅立即送絕非向時倨坐呵叱態矣徐生揚揚歸上至家喜極如從天上來亟欲啓盒視所贈物及啓視有金扇及佩鐫等皆宮中式意其爲貴妃所賜轉贈愛壻者喜愈倍於是擇日發柬邀沈母子欵以盛筵令往鄭府議聘禮媼述榮陽夫人意遂議定聘金二千兩彩幣四百端泰山泰水各以寶玩數事爲壽兩舅兄亦如之徐生母子獨留古玩中雙玉獅環不列禮目沈璃有難色語徐生曰諸古玩中雙玉獅卿環差足博皇親懽餘雖足珍彼自中直視爲尋常物倘無以得其懽心事無乃多齟齬徐生曰此器乃百世寶環有血瘢兩玉獅微靑其卿於口中婉轉盤旋疑是天工琢成吾家世代寶之外人無知者惟吾兄一觀之家母意欲存留奈何媼從旁笑曰太君計左矣鄭府中寶玩何一非賽姑所掌者異日祇須我一言盡數納諸奩中隨新人→仍是君家物何損毫髮乎徐生母不得已乃亦列之禮單乃行聘禮金都五十兩一錠每盤雙錠兩人舁之古玩皆盛以錦盒襲以繡巾每盤二事亦兩人舁之彩幣每盤二十端每端鎭以譬環小件亦兩人舁之從使百餘人鼓樂闐其中炫煌道路臨行媒者謂衆曰昨皇親喻意已在上東門別第內受禮行事不必詣府第也已而至別第高門畫棟蒼頭蹌蹌凡陳設器皿等悉是公侯家氣象回帖答式事事合欵帖書忝眷榮陽等字樣其大如拳便從多於徐人盡彩花披紅衣裳鮮耀一時喧塡街巷都人咸知徐鄭結秦晉好也沈媼索媒金徐予之四鋌不受加以綾絹四端猶不受更贈以寶簪一對乃受翌日其子沈璃來謝不言所事而去

稿仍未完

命案奇聞 ○日昨友人由暹羅宋卡埠來坡云該埠閩人黃十在該處開設烟鄽月之初五夜被人殺死傷在頸間咽喉所有洋烟搶柄以及洋烟幷烟渣銀項共被刦去値銀一百餘元不知兇手爲誰經黃之宗人某將情禀報地方官派差將屍驗畢存案緝犯時有某帆船于初八日由彼開行來叻駛至大年埠海面陡遇颶風該船選入該埠港中停泊中有搭客閩人江某夜半忽發狂疾自言黃十乃被伊殺死刦去烟鎗洋烟銀兩等物現諸贓物收貯箱中又云尙有一包黃不肯賠余使罷人幷被黃斥辱致余懷恨殺之云云該船諸件聞言報聞船主立將江之衣箱開看果有烟鎗烟膏等物在內該船主將情密報大年地方官後派捕差將江拘獲幷贓物押回捕房發電往宋卡通知捕獲兇手宋卡地方官接信派差往大年解江回宋歸案訊究案既遠傳僉謂寃魂來雪江故法網難逃要之天眼昭昭固亦疎而不漏耳

案請上控二則 ○前報東陵烏者路第一百六十三號門牌潮人陳亞興及楊亞福開設番攤場被查賭局第十號英差執獲控告於案經府尊訊畢判罰陳楊銀各一千元一節茲悉陳楊心有不甘求請將案上控府尊准其所請飭其覓人署保銀各一千元堂費在外○穆拉油人模諒請票同第六十六號一書暗牌差拘獲同籍人嗎末昔據稱在如經狀師處爲件去年西八月廿六號持單向嗎收討欠項不還猶可

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人投票事照得本坡總巡捕署現有工役欲招人入票承充爲此示仰商民人等一體知悉等汝有欲承充是役者可於西一千九百零一年怒民末月三十號卽華十月二十日中午以前入票投交本署以憑選擇其所作之工開列

一製造各巡差衣服　二用帆布靴一千二百對　三製造羔丕店　飯店　客寓　烟　酒　椰酒　網酒各牌據

四在本坡各捕房充當清理糞桶及清洗尿房之役

至于製造各差衣服及靴其布辦與靴辦現皆存在總巡捕署管理銀務人員之處至于一切詳細情形可向總巡捕官詢問便得凡投票者其票外必須寫明投交本署承充該項工程字樣並須向營造司署大才副取討印便之票照式塡寫方能合用至於棄取之權任由國家裁奪各宜踴躍塡毋觀望特示

大英一千九百零一年十月四號

大清光緒弍拾七年八月廿二日　一二　示

增廣東方新金山及中國電報有限公司降價告白　○啟者茲本館于西十一月五號起所有付電前往柳順及美沙耶之電報價值

大爲降減

計由本坡致電小呂宋　即珉城以及柳順各地方者每句取價一元四角　由本坡致電美沙耶每句取價一元六角特此佈聞

大清光緒廿七年十月初六日　增廣東方新金山及中國電綠有限公司理事人邑仕打承命謹啟　卅

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人承充工役事照得本國家欲招人入票承充獄中搬糞之役由一千九百零二年然花里月一號起以一年爲期有欲承充此役者其票當于西一千九百零一年十一月三十號禮拜六卽華十月二十日中午以前送交本署以憑選擇至于運糞之車係由國家備給而承充此役者其票內必須聲明將糞運往何處其地必在工部局界外方合且承充之人當以二百五十員署保以保其照約而行至于價之高低任由國家棄取不得執價低者得之說相爭各宜踴躍毋違特示

大英一千九百零一年十一月十五號　大清光緒廿七年十月初五日　示

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人承供物料事照得本國家欲招人投票承供一千九百零二年叻坡獄中應用各物爲此示仰商民人等知悉有欲承供此物料者其票當于一千九百零一年十一月三十號禮拜六卽華十月二十日中午以前送交輔政司署以憑選擇

茲將招供各物列下　白幼籐　長籐爲造門簾用者　石籐　水籐　色芽籐　麻六甲籐杖長七英尺半圓徑一因芝二五　圓粗籐　椰皮每車三百五　至于價之高低任由國家棄取不得執價低者得之說相爭各宜踴躍毋違特示

大英一千九百零一年十一月十五號　大清光緒廿七年十月初五日　示

物業出沽價甚相宜　○啟者弟因年老無能意欲全盤收庄回唐所有家私物業一概存在大吡叻坝囉內有屋宇屋地數十間每年收租五六千元內有椰子菓子花園兩所約有地方二十餘希葛現有八年之久現今每年出息約有一千餘元左右內有六馬力八馬力火車二輛每月收租銀一百八十元內有上好錫礦約有五百餘希葛亦有做開亦有未開每年收抽地稅約七八千元一概招親朋全盤沽出倘有合意者祈卽到大吡叻坝囉廣榮昌取啰嘝地圖號數查對便知明白合意面議可也此佈

大清光緒廿七年十月初二日　大吡叻廣榮昌林榮告白　卡

聲明新換紅烟印記　○啟者本號揀選上等藏葉精製紅烟久已中外馳名銷場甚廣惟因向來所用金鹿鐵印因歷年已久不無漫患不肖之輩利其易僞遂作假貨魚目混珠前經本號廣出告白聲明查究惟念標誌模糊終易啓作僞之弊是以不惜巨費以西法另造新式鋼印仍用太陽芝鹿式樣以符舊制而花紋幼緻刷印玲瓏遠有過之並加內標亦作太陽芝鹿欵式與等印記斷非彼奸商所能冒效祇以現在向存有舊標之貨尚未沽清當俟此貨一律售竣後卽概改用新標庶不至更爲僞貨所混充至此新標經在香港存案而叻地亦經報明官署更在中西日報刊刻告白通知嗣後若再有假冒等弊端是必稟官重辦茲特再行廣告　倘諸君有購到本號新標紅烟者尙祈細認內外西法鋼印精細玲瓏圖誌庶不至爲低僞之貨所矇不勝厚幸特此佈　聞

大清光緒二十七年十月初二日　石叻朱廣蘭　庇能朱寶蘭仝啟　卡

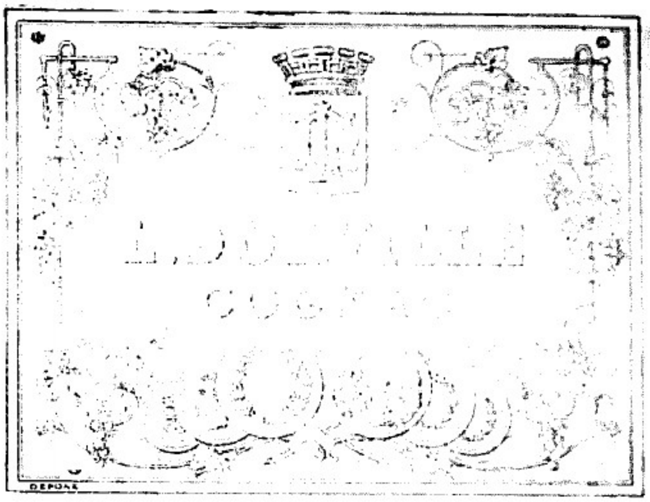
精醫瘰癧痔瘡雜症幷贈送靈驗各藥告白　○啓者余素攻習外科曾遇名師秘授昔在香港問世已閱十年及來叻地言醫亦已二十餘載頗著微功凡諸瘰癧痔瘡千層疔婦人經期前後腹痛等症尤屬所長見症之後可以定期包愈若果言而不驗不受分毫餘如一切花柳雜症等亦可包醫決無貽悞不惜工本廣製上等妙藥贈醫雜症由十月初一日起以兩月爲期按症贈藥至全愈爲止不取分文　諸君賜教祈卽移　玉惠臨茲將贈醫贈藥各症開列如左

心氣肚痛　紅白痢症　遠年汗斑　脚氣腫症　各種頑癬

大清光緒二十七年九月二十一日　牛車水口大馬路泰盛棧潮州周錦堂謹白

正金鐘標萬蘭池酒發客

啓者本公司所經理正金鐘標萬蘭池酒久已馳名中[illegible]商君
均喜用之現已議定與本埠酒公司包辦以應零沽凡[illegible]商
有欲零沽者可至酒公司[illegible]買倘欲加買成趟以[illegible]顧[illegible]仍
可至本行[illegible]買[illegible]此



酒製造之法[illegible]與[illegible]滋味[illegible]之[illegible]上等之料保無偽[illegible]之[illegible]此酒[illegible]君[illegible]諸飲[illegible]合[illegible]亦[illegible]衛[illegible]心辨明[illegible]庶[illegible]之器

[illegible]老偏公司謹[illegible]
上海[illegible]

現在市上假冒者即係假貨幸勿[illegible]之

多以上[illegible]各票如無本行[illegible]字者即屬[illegible]
大英一千八[illegible]

紅首爸仔標萬蘭池酒出售

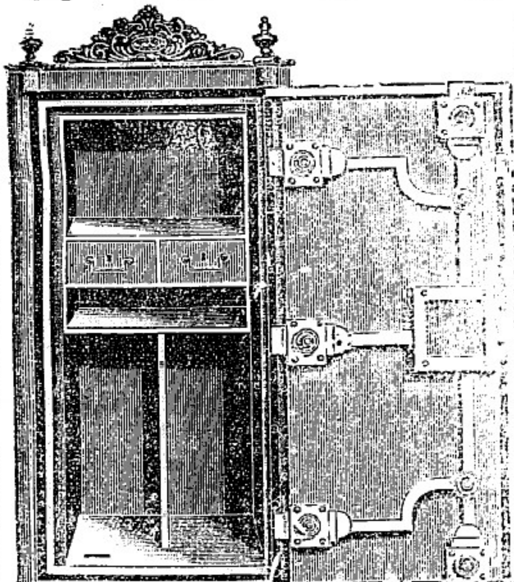
貨物招售

啓者本公司坐落實叻土庫街第一號門
牌茲在日本新辦到頂上紅毛石灰　硫
酸　鹽酸　大小繩索　烟紙　HERO
A ND PEACOCK CIGARETTES
等件在本公司內發售該貨件係由本公
司精選堅固好料　諸君光顧者請到土
庫街本公司內相商可也此佈

大英一千九百零一年十一月十六號
大清光緒二十七年十月初六日

乙宗公司謹啓　亥

鐵櫃[illegible]寶



啓者本行[illegible]鐵櫃[illegible]
大小共[illegible]堅固[illegible]
[illegible]櫃名已久素[illegible]
[illegible]櫃乃歐洲名工師所製[illegible]本埠所有西人
[illegible]盛稱其妙創此櫃之
[illegible]智[illegible]入及作櫃
發[illegible]華商多
向本行沽買以爲
貯[illegible]之用國本行
所沽者均[illegible]上
[illegible]製造[illegible]成[illegible]
[illegible]壯[illegible]
[illegible]國[illegible]路[illegible]
[illegible]殷
[illegible]貨[illegible]
[illegible]欲
[illegible]收[illegible]置
[illegible]至本行[illegible]
[illegible]啓

英一千八百九十八年正月十三號　[illegible]老偏公司[illegible]啓

上古[illegible]家[illegible]只公司[illegible]酒[illegible]是所[illegible]
將
大英一千八百九十七年二月十二號
[illegible]老偏公司謹[illegible]

Bisquit Dubouché & Co
COGNAC

啓者本公司所製之紅首爸仔標萬蘭池酒馳名已久乃係
歐洲名家所製自一千八百一十九年創始至今已閱八十
年之久[illegible]數十
年[illegible]出酒[illegible]其[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]之人[illegible]飲[illegible]
因其氣味[illegible]他酒
故[illegible]是以本行特[illegible]此酒來
叻發售[illegible]此酒到[illegible]而[illegible]凡
諸[illegible]其[illegible]此
[illegible]本[illegible]
會[illegible]紅頭庄
及到上海[illegible]頭[illegible]有來